

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/800/PESK

tat-22 ta' Diċembru 2010

dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Novembru 2006, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea⁽¹⁾ ("ir-RDPK") li implimentat ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("UNSCR") 1718 (2006).
- (2) Fis-27 ta' Lulju 2009, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2009/573/PESK⁽²⁾ li temenda l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK u li implimentat il-UNSCR 1874 (2009).
- (3) Fit-22 ta' Diċembru 2009, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2009/1002/PESK⁽³⁾ li emendat l-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK.
- (4) Skont l-Artikolu 7(2) tal-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK, il-Kunsill wettaq reviżjoni shiħa tal-listi kif stabbiliti fl-Annessi II u III għal dik il-Pożizzjoni Komuni, tal-persuni u l-entitajiet li għalihom kienu japplikaw l-Artikoli 3(1)(b) u 4(1)(b) u (c) ta' dik il-Pożizzjoni Komuni. Il-Kunsill ikkonkluda li l-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għandhom ikomplu jkun suġġetti għal miżuri restrittivi.
- (5) Il-Kunsill identifika persuni u entitajiet addizzjonali li għandhom ikunu suġġetti għal miżuri restrittivi.
- (6) Il-proċedura biex jiġu emendati l-Annessi I u II għal din id-Deciżjoni għandha tinkludi provvedimenti li l-persuni u l-entitajiet indikati jingħataw ir-raġunijiet għaliex iddahhlu fil-lista sabiex ikollhom l-opportunità li jissottomettu osservazzjonijiet. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deciżjoni tiegħu fid-dawl ta' daww l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernat skont il-każ.
- (7) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tresserva l-prinċipji rikonnoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u,

notevolment, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għall-proprietà u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali. Din id-Deciżjoni għandha tiġi applikata skont dawn id-drittijiet u prinċipji.

- (8) Din id-Deciżjoni tirrispetta bis-shiħ ukoll l-obbligi tal-Istati Membri taht il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u n-natura legalment vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà.
- (9) Il-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK għandha tkun revokata u sostitwita b'din id-Deciżjoni.
- (10) Il-miżuri implimentattivi tal-Unjoni huma mnizzla fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 tas-27 ta' Marzu 2007 rigward il-miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea⁽⁴⁾,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett tal-oġġetti u t-teknoloġija li ġejjin, inkluż is-software, lir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri jew bi transitu fi jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-ajruplani li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandu jkun ipprojbit, kemm jekk joriġina u kif ukoll jekk ma joriġinawx fit-territorji tal-Istati Membri:

- (a) armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armamenti u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u spare parts għal dan imsemmi qabel, bl-eċċezzjoni ta' vetturi mhux tal-kumbattiment li nbnew jew li ġew mġhamra b'materjali biex jipprovdu protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv tal-persunal tal-UE u l-Istati Membri tagħha fir-RDPK;
- (b) l-oġġetti, il-materjali, it-tagħmir, il-merkanzija u t-teknoloġija kollha kif stabbiliti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat stabbilit skont il-paragrafu 12 tal-UNSCR 1718 (2006) ("il-Kumitat tas-Sanzjonijiet") skont il-paragrafu 8(a)(ii) tal-UNSCR 1718 (2006), li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistici jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva.

⁽¹⁾ ĠU L 322, 22.11.2006, p. 32.⁽²⁾ ĠU L 197, 29.7.2009, p. 111.⁽³⁾ ĠU L 346, 23.12.2009, p. 47.⁽⁴⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.

(c) ċerti oġġetti, materjali, tagħmir, merkanzija u teknoloġija oħra li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-qedda massiva jew li jistgħu jikkontribwixxu għall-attivitajiet militari tagħha, li għandhom jinkludu l-oġġetti b'użu doppju u t-teknoloġija kollha elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-sensarja u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju⁽¹⁾. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

2. Għandu wkoll ikun ipprojbiti li:

(a) jiġi pprovdut taħriġ tekniku, pariri, servizzi, assistenza, jew servizzi ta' sensarja, relatati ma' oġġetti u teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-RDPK jew għall-użu tagħha;

(b) tiġi pprovduta assistenza finanzjarja jew ta' finanzjament relatata ma' oġġetti u teknoloġija msemmijin fil-paragrafu 1, inklużi, b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq il-krediti għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti u teknoloġija, jew għall-ghoti ta' taħriġ tekniku relatat, pariri, servizzi, assistenza, jew servizzi ta' sensarja, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fir-RDPK jew għall-użu tagħha;

(c) li wieħed jipparteċipa, konxjament jew intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu li tkun evitata l-projbizzjoni msemmija fil-punti (a) u (b).

3. L-akkwist mir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew ajruplani li jtajru l-bandiera ta' Stati Membri, ta' oġġetti jew teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll il-forniment liċ-ċittadini tal-Istati Membri ta' taħriġ tekniku, konsulenza, servizzi, assistenza, finanzjament u assistenza finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 mir-RDPK, għandu wkoll ikun ipprojbit, kemm jekk joriġina fit-territorju tar-RDPK kif ukoll jekk le.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri ma għandhomx jidhlu f'impenji godda għal għotjiet, assistenza finanzjarja jew self aġevolanti lir-RDPK, inkluż permezz tal-partecipazzjoni tagħhom f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, hliet għal finijiet umanitarji u ta' żvilupp li jindirizzaw direttament il-hteġa tal-popolazzjoni civili jew il-promozzjoni ta' denuklearizzazzjoni. L-Istati Membri għandhom jeżerċitaw ukoll vigilanza bil-ħsieb li jitnaqqsu l-impenji attwali, u jekk possibbli, li jtemmuhom.

2. L-Istati Membri m'għandhomx jipprovdut appoġġ finanzjarju pubbliku għall-kummerċ mar-RDPK, inkluż l-ghoti ta' krediti, garanziji jew assigurazzjoni ta' esportazzjoni, liċ-ċittadini jew l-entitajiet tagħhom involuti f'tali kummerċ, fejn tali appoġġ finanzjarju jista' jikkontribwixxi għall-programmi jew attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari jew mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-qedda massiva.

Artikolu 3

Il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment dirett jew indirett ta' merkanzija ta' lussu lir-RDPK minn ċittadini tal-Istati Membri jew bi transitu fi jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew bl-użu tal-bastimenti jew tal-ajruplani li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbiti kemm jekk joriġinaw u kif ukoll jekk ma joriġinawx fit-territorji tal-Istati Membri.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jimpedixxu d-dhul fi, jew it-transitu mit-territorji tagħhom ta':

(a) il-persuni mahturin mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà bhala responsabbli għal-linji ta' politika tar-RDPK, inkluż permezz ta' appoġġ jew promozzjoni, fir-rigward ta' programmi tagħha relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħra tal-qedda massiva, flimkien mal-membri tal-familji tagħhom, kif elenkat fl-Anness I;

(b) il-persuni mhux koperti bl-Anness I li huma responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qedda massiva, inkluż permezz ta' appoġġ jew promozzjoni, kif elenkat fl-Anness II;

(c) il-persuni mhux koperti bl-Anness I jew l-Anness II li jipprovdut servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew li jinvolvu ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorju tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qedda massiva, kif elenkat fl-Anness III.

2. Il-paragrafu 1(a) m'għandux japplika fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddetermina fuq bażi ta' każ b'każ li tali vjaġġar huwa ġustifikat għal raġunijiet ta' hteġa umanitarja, inklużi obbligi reliġjużi, jew fejn il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jikkonkludi li eżenzjoni tippromwovi b'xi mod l-oġġettivi tal-UNSCR 1718 (2006) jew l-UNSCR 1874 (2009).

3. Il-paragrafu 1 m'għandux jobbliga lil Stat Membru li jirrifjuta liċ-ċittadini tiegħu stess id-dhul fit-territorju tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1

4. Il-paragrafu 1 għandu jkun minghajr preġudizzju għal każijiet fejn Stat Membru ikun marbut b'obbligu tad-dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bhala pajjiż li jospita organizzazzjoni interogovernattiva internazzjonali;
- (b) bhala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha minn, jew taht l-awspicju, tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (c) taht ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet;
- (d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt tal-Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

5. Il-paragrafu 4 għandu jkun meqjus li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru ikun pajjiż ospitanti tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

6. Il-Kunsill għandu jkun debitament infurmat fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 4 jew 5.

7. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti fil-paragrafu 1 (b) u (c) fejn l-ivvjagġar huwa ġustifikat għar-raġunijiet ta' hteġa urgenti umanitarja, jew għar-raġunijiet ta' attenzjoni fl-aqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-kariga tal-OSKE, fejn jitmexxa djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazzja, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fir-RDPK.

8. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 7 għandu jinnotifika bil-miktub lill-Kunsill dwarhom. L-eżenzjoni għandha titqies bhala mogħtija sakemm Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma jqajjimx oġġezzjoni bil-miktub fi żmien jumejn ta' hidma minn meta tiġi rċevuta n-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill iqajmu oġġezzjoni, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeciedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

9. F'każijiet fejn, skont il-paragrafi 4, 5 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul jew tranżitu fit-territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Annessi I, II jew III, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-għan li għalih tkun inġat u lill-persuni konċernati b'dan.

Artikolu 5

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, huma proprjeta' ta', miżmumin jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, minn:

- (a) il-persuni u l-entitajiet nnominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan bhala li huma impenjati jew jipprovdu appoġġ għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew ma' armi oħrajn tal-querda massiva, kif elenkat fl-Anness I;
- (b) il-persuni u l-entitajiet mhux koperti bl-Anness I li huma responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-querda massiva jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew skont l-ordni tagħhom, jew entitajiet li huma proprjeta' jew kkontrollati minnhom, kif elenkat fl-Anness II;
- (c) il-persuni u l-entitajiet mhux koperti bl-Anness I jew l-Anness II li jipprovdu servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew li jinvolvu ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorju tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-querda massiva, jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew skont l-ordni tagħhom, jew entitajiet li huma proprjeta' jew kkontrollati minnhom, kif elenkat fl-Anness III,

għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lill-persuni u lill-entitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Jistgħu jsiru eżenzjonijiet għal fondi u riżorsi ekonomiċi li jkun:

- (a) meħtieġa sabiex jiġu sodisfatti hteġijiet bażiċi, inklużi hliisjiet għal prodotti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, premiums ta' assigurazzjoni, u hliisjiet għal servizzi ta' utilità pubblika;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-ghoti ta' servizzi legali; jew

(c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizz, skont il-liġijiet nazzjonali, għal servizzi ta' rutina taż-żamma jew manteniment ta' fondi ffrizati u riżorsi ekonomiċi, wara n-notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I, dwar l-intenzjoni li jawtorizza, fejn adatt, l-aċċess għal tali fondi u riżorsi ekonomiċi oħra u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn tali notifika.

4. Jistgħu wkoll isiru eżenzjonijiet għal fondi jew riżorsi ekonomiċi li jkunu:

(a) meħtieġa għal spejjeż straordinarji, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat u approvat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I; jew

(b) is-sugġett ta' garanzija jew sentenza ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, fliema każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew is-sentenza, bil-kondizzjoni li l-garanzija jew is-sentenza kienet imdahhla qabel id-data li fiha l-persuna jew l-entità msemmija fil-paragrafu 1 giet innominata mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1, wara notifika mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness I.

5. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaž-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

(a) interessi jew qligh iehor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) hlas dovut taht kuntratti, ftehimiet jew obbligijiet li ġew konklużi jew inqalghu qabel l-14 ta' Ottubru 2006,

bil-kundizzjoni li kwalunkew imghaxx, qligh iehor u hlasijiet bhal dawn ikomplu jkunu sogġetti għall-paragrafu 1.

Artikolu 6

1. Sabiex jipprevjenu l-ghoti ta' servizzi finanzjarji jew it-trasferiment lejn, permezz ta' jew mit-territorju tal-Istati Membri, jew minn jew għal ċittadini tal-Istati Membri jew entitajiet organizzati skont il-liġijiet tagħhom, jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġurisdizzjoni tagħhom, ta' kwalunkwe assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' armi oħrajn tal-qerda massiva, l-Istati Membri għandhom jeżerċitaw sorveljanza msahha tal-attivitajiet ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġurisdizzjoni tagħhom ma':

(a) banek domiciljati fir-RDPK;

(b) ferġat u sussidjarji fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness IV;

(c) ferġat u sussidjarji barra l-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness V; u

(d) entitajiet finanzjarji li la huma domiciljati fir-RDPK u lanqas fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiciljati fir-RDPK, kif elenkati fl-Anness IV,

sabiex jiġi evitat li tali attivitajiet jikkontribwixxu għall-programmi jew l-attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew armi oħrajn tal-qerda massiva.

2. Għall-finijiet ta' hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu meħtieġa, fl-attivitajiet tagħhom ma' banek u entitajiet finanzjarji mnizżla fil-paragrafu 1, biex:

(a) jeżerċitaw sorveljanza kontinwa fuq l-attivitajiet tal-kontijiet, inkluż permezz tal-programmi tagħhom ta' miżuri ta' viġilanza tal-klijenti u skont l-obbligijiet marbuta mal-ħasil tal-flus u mal-finanzjament tat-terroriżmu;

(b) jeħtieġu li l-oqsmha ta' informazzjoni kollha tal-istruzzjonijiet ta' hlas li jirrelataw mal-oriġinatur u mal-benefiċjarju tat-tranzazzjoni inkwistjoni jmtlew; u jekk dik l-informazzjoni ma tingħatax, it-tranzazzjoni tinċahad;

(c) iżommu r-rekords kollha dwar it-tranzazzjonijiet għal perjodu ta' hames snin u jagħmluhom disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali meta jintalbu;

(d) jekk huma jissuspettaw jew ikollhom bażi raġjonevoli li jissuspettaw li l-fondi huma relatati mal-programmi jew l-attivitajiet tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi jew armi oħrajn tal-qerda massiva, jirrapportaw minnufih is-suspetti tagħhom lill-Unità tal-Intelligence Finanzjarja (UIF) jew awtorita kompetenti oħra maħtura mill-Istat Membru kkonċernat. L-UIF jew tali awtorità oħra kompetenti għandha jkollha aċċess, dirett jew indirett, fuq bażi ta' żmien f'waqtu għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva u ta' infurzar tal-liġi li tkun teħtieġ biex twettaq din il-funzjoni korrettament, inkluż l-analizi ta' rapporti dwar tranzazzjonijiet ta' suspett.

Artikolu 7

1. F'konformità mal-awtoritajiet u l-leġislażzjoni nazzjonali tagħhom, u konsistenti mal-liġi internazzjonali, l-Istati Membri għandhom jispezzjonaw il-merkanzija kollha lejn u mir-RDPK fit-territorju tagħhom, inklużi l-ajruporti u l-portijiet tagħhom, jekk huma għandhom informazzjoni li ttiprovdi raġunijiet gustifikati biex wiehed jemmin li l-merkanzija tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deċiżjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jispezzjonaw il-bastimenti fl-ibhra internazzjonali, bil-kunsens tal-Istat tal-bandiera, jekk huma jkollhom informazzjoni li tipprovdi raġunijiet ġustifikati biex wiehed jemmen li l-merkanzija ta' tali bastimenti tinkludi oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom, mal-ispezzjonijiet skont il-paragrafi 1 u 2.

4. Ajruplani u bastimenti li jgħorru merkanzija lejn jew mir-RDPK għandhom ikunu soġġetti għar-reqwiziti ta' informazzjoni addizzjonali ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq għall-merkanzija kollha li tingieb għewwa jew li tohroġ minn Stat Membru.

5. F'każijiet fejn titwettagħ l-ispezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jikkonfiskaw u jiddisponu mill-oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment u l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni f'konformità mal-paragrafu 14 tal-UNSCR 1874 (2009).

6. L-ġhoti miċ-ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri ta' servizzi ta' bunkering, servizzi ta' forniment lill-bastimenti, jew manutenzjoni oħra ta' bastimenti, lill-bastimenti tar-RDPK għandhom jiġu pprojbiti jekk huma għandhom informazzjoni li tipprovdi bażi raġjonevoli biex wiehed jemmen li l-bastimenti qegħdin iġorru oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti skont din id-Deciżjoni sakemm l-ġhoti ta' tali servizzi mhux mehtiegħ għall-finijiet umanitarji jew sakemm il-merkanzija ma gietx spezzjonata, u kkonfiskata u disponuta jekk ikun mehtiegħ, f'konformità mal-paragrafi 1, 2 u 4.

Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri mehtieġa biex jeżerċitaw vigilanza u jipprevjenu tagħlim jew tahrig speċjalizzat ta' ċittadini tar-RDPK, fit-territorji tagħhom jew minn ċittadini tagħhom, ta' dixxiplini li jikkontribwixxu għall-attivitatijiet nukleari sensitivi ta' proliferazzjoni tar-RDPK u għall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari.

Artikolu 9

1. Il-Kunsill għandu jadotta modifiki għall-Anness I abbażi tad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

2. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'unanimità fuq proposta mill-Istati Membri jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi l-listi fl-Annessi II u III u jadotta modifiki għalihom.

Artikolu 10

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna jew entità, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna jew entità fl-Anness I.

2. Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jissogġetta persuna jew entità għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 4(1)(b) u (c) u 5(1)(b) u (c), huwa għandu jemenda l-Anness II kif opportun.

3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deciżjoni tiegħu lill-persuna jew entità msemmija fil-paragrafi (1) u (2), inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, jew b'mod dirett, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, li jipprovdi lil tali persuna jew entità opportunità li tipprezenta osservazzjonijiet.

4. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali ġodda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deciżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew entità skont il-każ.

Artikolu 11

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet elenkati, kif provduti mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat fir-rigward tal-Anness I.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn tkun disponibbli, l-informazzjoni mehtieġa biex il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jiġu identifikati, kif provduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-Anness I. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data tal-hatra mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 12

1. Din id-Deciżjoni għandha tiġi riveduta, jew, jekk mehtiegħ, emendata, b'mod partikolari fir-rigward tal-kategoriji ta' persuni, entitajiet jew oġġetti jew persuni, entitajiet jew oġġetti addizzjonali li għandhom ikunu koperti mill-miżuri restrittivi, jew b'kont mehud tar-Rizoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà.

2. Il-miżuri previsti fl-Artikolu 6 għandhom jiġu riveduti fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

3. Il-miżuri msemmijin fl-Artikoli 4(1)(b) u (c) u 5(1)(b) u (c) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-anqas kull 12-il xahar. Huma ma għandhomx ikomplu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet konċernati jekk il-Kunsill jiddetermina, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2), li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jint-lahqu aktar.

Artikolu 13

Il-Pożizzjoni Komuni 2006/795/PESK hija hawnhekk revokata.

Artikolu 14

Din id-Deciżjoni għandu tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

S. VANACKERE

ANNEX I

A. Lista ta' persuni li jirreferu ghalihom l-Artikoli 4(1)(a) u 5(1)(a)

	Isem	Pseudonimu	Data tat-twelid	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
1.	Yun Ho-jin	maghruf ukoll bhala Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Direttur tan-Namchongang Trading Corporation; jiehu hsieb l-importazzjoni ta' oggetti mehtiega ghall-programm ta' arrikkament tal-uranju.
2.	Ri Je-son	maghruf ukoll bhala Ri Che-son	1938	16.7.2009	Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (UGEA), l-aġenzija prinċipali li tmexxi l-programm nukleari tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea; jiffacilita diversi proġetti nukleari inkluża l-ġestjoni mill-GBAE tal-Yongbyon Nuclear Research Centre u n-Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Direttur fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (GBAE); involut fil-programm nukleari tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea; bhala Kap tal-Uffiċċju ta' Gwida Xjentifika fil-GBAE, serva fil-Kumitat Xjentifiku ġewwa l-Istitut Kongunt għar-Riċerka Nukleari.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Ex direttur taċ-Ċentru tar-Riċerka Nukleari ta' Yongbyon, ha hsieb tliet faċilitajiet prinċipali li jassistu fil-produzzjoni ta' plutonju adattat għall-armi: il-Facilità għall-Fabbrikazzjoni tal-Karburant, ir-Reattur Nukleari u l-Impjant tar-Riproċessar.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Direttur tal-Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involut fil-programm tal-missili ballistiċi tar-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

B. Lista ta' entitajiet msemminj fl-Artikolu 5(1)(a)

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala CHANG-GWANG SINYONG CORPORATION; maghrufa wkoll bhala EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; maghrufa wkoll bhala DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; maghrufa wkoll bhala "KOMID"	Central District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	Negozjant tal-armi primarju u esportatur prinċipali ta' oggetti u tagħmir relatat ma' missili ballistiċi u armi konvenzjonali.
2.	Korea Ryonbong General Corporation	maghrufa wkoll bhala KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; qabel maghrufa wkoll bhala LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, RDPK; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	Konglomerat tad-difiża li jspeċjalizza fl-akkwisti għall-industriji tad-difiża tar-RDPK u l-appoġġ għall-bejgħ relatat mal-militar ta' dak il-pajjiż.

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
3.	Tanchon Commercial Bank	qabel maghrufa wkoll bhala CHANGGWANG CREDIT BANK; qabel maghrufa wkoll bhala, KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, RDPK.	24.4.2009	L-entità finanzjarja prinċipali tar-RDPK għall-bejgħ tal-armi konvenzjonali, missili ballistiċi, u oġġetti relatati mal-assemblaġġ u l-manifattura ta' armi bhal dawn.
4.	Namchongang Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala NCG; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG TRADING; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG CORPORATION; maghrufa wkoll bhala NOMCHONGANG TRADING CO.; maghrufa wkoll bhala NAMCHONGANG TRADING CORPORATION	Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Namchongang hija kumpannija kummerċjali tar-RDPK subordinata għall-Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika (GBAE). Namchongang kienet involuta fl-akkwist ta' pompi tal-vakwu ta' oriġini Ġappuniża li ġew identifikati f'faċilità nukleari tar-RDPK, kif ukoll ta' akkwist relatat ma' oġġetti nukleari assoċjat ma' individwu Ġermaniż. Hija kienet involuta wkoll fl-akkwist ta' tubi tal-aluminju u tagħmir iehor adatt speċifikament għall-programm tal-arrikkament tal-uranju mill-aħhar tas-snin disghin. Ir-rappreżentant tagħha huwa ex diplomatiku li serva bhala rappreżentant tar-RDPK għall-ispezzjoni mill-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika (IAEA) tal-faċilitajiet Nukleari ta' Yongbyon fl-2007. L-attivitajiet ta' proliferazzjoni ta' Namchongang huma ta' thassib kbir b'kunsiderazzjoni tal-attivitajiet ta' proliferazzjoni passati tar-RDPK.
5.	Hong Kong Electronics	maghrufa wkoll bhala HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iran.	16.7.2009	Proprietà ta' jew ikkontrollata minn, jew taġixxi jew bil-ħsieb li taġixxi għal jew fisem Tanchon Commercial Bank u KOMID. Hong Kong Electronics ittrasferiet miljun ta' dollari ta' fondi relatati mal-proliferazzjoni fisem Tanchon Commercial Bank u KOMID (it-tnejn indikati mill-Kumitat f'April 2009) mill-2007. Hong Kong Electronics iffaċilitat il-moviment tal-flus mill-Iran għar-RDPK fisem KOMID.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	maghrufa wkoll bhala KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Kumpannija tar-RDPK ibbażata fi Pyongyang li hija subordinata għall-Korea Ryonbong General Corporation (indikata mill-Kumitat f'April 2009) u hija involuta fl-iżvilupp ta' armi ta' qerda massiva.
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE) (Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika, GBAE)	maghruf ukoll bhala General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Il-GBAE huma responsabbli għall-programm nukleari tar-RDPK, li jinkludi ċ-Centru ta' Ricerka Nukleari ta' Yongbyon u r-reattur ta' ricerka ta' produzzjoni nukleari tiegħu ta' 5 MWe (25 MWt), kif ukoll tal-faċilitajiet tiegħu ta' fabbrikazzjoni u rriproċessar tal-karburant. Il-GBAE kellu laqgħat u diskussjonijiet relatati ma' kwistjonijiet nukleari mal-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika. Il-GBAE huwa l-aġenzija primarja tal-Gvern tar-RDPK li tiegħu ħsieb il-programmi nukleari, inkluż l-operat ta' ċ-Centru ta' Ricerka Nukleari ta' Yongbyon.

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni ohra
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, RDPK.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation hija subordinata ghat-Tieni Akkademja tax-Xjenzi Naturali tar-RDPK u hija primarjament responsabbli għall-akkwist tal-oġġetti baziċi u t-teknoloġiji li jappoġġaw il-programmi ta' difiża tar-RDPK għar-riċerka u l-iżvilupp, inklużi, iżda mhux limitati, għall-armi ta' qerda massiva u għal programmi ta' sistemi ta' forniment u akkwist, inklużi materjali li huma kkontrollati jew ipprojbti taht ir-reġimi rilevanti ta' kontroll multilaterali.

ANNEX II

A. Lista ta' persuni msemmijin fl-Artikoli 4(1)(b) u 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	CHANG Song-taek (maghruf ukoll bhala JANG Song- Taek)	Data tat-twelid: 02.02.1946 jew 06.02.1946 jew 23.02.1946 (il- provinċja ta' Hamgyong tat- Tramuntana) Numru tal-passaport (mill-2006): PS 736420617	Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża. Direttur tad-Dipartiment Amministrattiv tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea
2.	CHON Chi Bu		Membru tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika, ex- direttur tekniku ta' Yongbyon.
3.	CHU Kyu-Chang (maghruf ukoll bhala JU Kyu- Chang)	Data tat-twelid: bejn l- 1928 u l- 1933	Prim Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Industrija tad- Difiża (programm ballistiku), Partit tal-Haddiema tal- Korea, Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
4.	HYON Chol-hae	Data tat-twelid: 1934 (Mand- hourie, Ċina	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal- Forzi Armati Popolari (konsulent militari ta' Kim Jong Il).
5.	JON Pyong-ho	Data tat-twelid: 1926	Segretarju tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal- Korea, Kap tal-Kumitat Ċentrali tad-Dipartiment tal- Industrija tal-Provvisti Militari li jikkontrolla t-Tieni Kumitat Ekonomiku tal-Kumitat Ċentrali, membru tal- Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
6.	KIM Yong-chun (maghruf ukoll bhala Young-chun)	Data tat-twelid: 04.03.1935 Numru tal-passaport: 554410660	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, Ministru tal-Forzi Armati Popolari, konsulent speċjali ta' Kim Jong Il dwar l-istrategija nukleari.
7.	O Kuk-Ryo	Data tat-twelid: 1931 (Provinċja ta' Jilin, Ċina)	Viċi-President tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża, li jissorvelja l-akkwist barra l-pajjiż tat-teknoloġiji avvanzati għall-programmi nukleari u ballistiċi.
8.	PAEK Se-bong	Data tat-twelid: 1946	President tat-Tieni Kumitat Ekonomiku (responsabbli mill-programm ballistiku) tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema tal-Korea. Membru tal-Kummissjoni Nazzjonali tad-Difiża.
9.	PAK Jae-gyong (maghruf ukoll bhala Chae-Kyong)	Data tat-twelid: 1933 Numru tal-passaport: 554410661	Viċi-Direttur tad-Dipartiment tal-Politika Ġenerali tal- Forzi Armati Popolari u Viċi-Direttur tal-Uffiċċju tal- Loġistika tal-Forzi Armati Popolari (Konsulent militari ta' Kim Jong Il).
10.	PYON Yong Rip (maghruf ukoll bhala Yong-Nip)	Data tat-twelid: 20.09.1929 Numru tal-passaport: 645310121 (mahruġ fit- 13.09.2005)	President tal-Akkademja tax-Xjenza, involut f'ricerka bijo- loġika relatata mal-AQM.
11.	RYOM Yong		Direttur tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Energija Atomika (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti) responsabbli mir-relaz- zjonijiet internazzjonali.
12.	SO Sang-kuk	Data tat-twelid: bejn l-1932 u l- 1938	Kap tad-Dipartiment tal-Fizika Nukleari, Università Kim Il Sung.

B. Lista ta' entitajiet msemmijin fl-Artikolu 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Green Pine Associated Corporation (maghrufa wkoll bhala: Chongsong Yonhap ; Ch'o'ng-song Yo'nhap)	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap giet identifikata għal sanzjonijiet għall-esportazzjoni tal-armi jew materjal relatat mill-Korea ta' Fuq. Green Pine tispeċjalizza fil-produzzjoni ta' inġenji u armamenti militari marittimi, bħal sottomarin, dghajjes militari u sistemi ta' missili, u esportat torpedoes u assistenza teknika lil ditti Iranjani relatati mad-difiża. Green Pine hija responsabbli għal madwar nofs l-armi u materjal relatat esportat mill-Korea ta' Fuq u assumiet hafna mill-attivitajiet tal-KOMID wara li din giet indikata mill-KSNU.
2.	Korea Heungjin Trading Company	Lokalità: Pyongyang	Entità bbażata f'Pyongyang użata mill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għall-finijiet ta' kummerċ (il-KOMID giet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company hi suspettata wkoll li kienet involuta fil-forniment ta' oġġetti relatati ma' missili lil Shahid Hemmat Industrial Group tal-Iran.
3.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Sussidjarja ta' Korea Ryongbong General Corporation (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.04.2009); topera faċilitajiet għall-produzzjoni ta' trab tal-aluminju, li jista' jintuża fil-missili.
4.	Korea Taesong Trading Company	Lokalità: Pyongyang	Entità bbażata f'Pyongyang użata minn Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) għall-finijiet ta' kummerċ (KOMID kienet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company aġixxiet fisem KOMID f'operazzjonijiet mas-Sirja.
5.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Korea ta' Fuq	Sussidjarja ta' Korea Ryongbong General Corporation (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.04.2009).
6.	It-Tieni Kumitat Ekonomiku u t-Tieni Akkademja tax-Xjenzi Naturali		It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa involut f'aspetti ċentrali tal-programm ta' missili tal-Korea ta' Fuq. It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-produzzjoni tal-missili ballistiċi tal-Korea ta' Fuq. Huwa jiddirigi wkoll l-attivitajiet tal-KOMID (il-KOMID giet indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 24.4.2009). Huwa organizzazzjoni ta' livell nazzjonali għar-riċerka u l-iżvilupp tas-sistemi ta' armamenti avanzati tal-Korea ta' Fuq, inklużi missili u probabbilment armamenti nukleari. Huwa juża numru ta' organizzazzjonijiet subordinati biex jikseb teknoloġija, tagħmir, u informazzjoni minn barra l-pajjiż, inkluża l-Korea Tangun Trading Corporation, għall-użu fil-programmi ta' missili u probabbilment ta' armamenti nukleari tal-Korea ta' Fuq.
7.	Sobaeksu United Corp (maghrufa wkoll bhala Sobaeksu United Corp.)		Kumpannija Statali, involuta fir-riċerka fi, u l-akkwist, ta' prodotti u tagħmir sensitiv. Hija tippossjedi diversi depożiti ta' grafiti naturali, li jipprovdu l-materja prima lil żewġ faċilitajiet ta' processar, li, fost l-oħrajn, jipproduċu blokki tal-grafita li jistgħu jintużaw fil-missili.
8.	Yongbyon Nuclear Research Centre		Ċentru tar-Riċerka li ha sehem fil-produzzjoni ta' plutonju ta' kwalità militari. Ċentru li jiddependi mill-Uffiċċju Generali tal-Energija Atomika (entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, 16.07.2009).

ANNEX III

A. Lista ta' persuni li jirreferu ghalihom l-Artikoli 4(1)(c) u 5(1)(c)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	JON Il-chun	Data tat-twelid: 24.08.1941	Fi Frar tal-2010, KIM Tong-un tkeċċa mill-kariga tiegħu ta' direttur tal-Uffiċċju 39, li hu involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni u li huwa, fost affarijiet oħra, inkarigat mix-xiri ta' merkanzija mir-rappreżentanzi diplomatiċi tar-RDPK billi jevita s-sanzjonijiet. Huwa ġie sostitwit minn JON Il-chun. Jinqad li JON Il-chun huwa wkoll wiehed mill-figuri prinċipali fis-State Development Bank.
2.	KIM Tong-un		Ex-direttur tal-"Uffiċċju 39" tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit tal-Haddiema li huwa involut fil-finanzjament tal-proliferazzjoni.

B. Lista tal-entitajiet li jirreferi ghalihom l-Artikolu 5(1)(b)

#	Isem (u psewdonimi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Korea Daesong Bank (alias: Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank)	Indirizz: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Telefon: 850 2381 8221 Telefon: 850 2 18111 ext. 8221 Fax: 850 2381 4576	L-istituzzjoni finanzjarja tal-Korea ta' Fuq hija direttament issubordinata għall-Uffiċċju 39 u hija involuta fl-iffacilitar tal-proġetti ta' finanzjament tal-proliferazzjoni tal-Korea ta' Fuq.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation (magħrufa wkoll bħala: Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation)	Indirizz: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Telefon: 850 2 18111 ext. 8204/8208 Telefon: 850 2381 8208/4188 Fax: 850 2381 4431/4432	Kumpannija li hija ssubordinata għall-Uffiċċju 39 u hija użata għall-iffacilitar ta' transazzjonijiet barranin f'isem l-Uffiċċju 39. Id-Direttur tal-Uffiċċju 39, Kim Tong-un huwa elenkat fl-Anness V ta' CR Nru 1283/2009.

ANNEX IV

Lista ta' ferġat u sussidjarji li jirreferi għalihom l-Artikolu 6(1)(b)

ANNEX V

Lista ta' ferġat, u sussidjarji u entitajiet finanzjarji li jirreferi għalihom l-Artikolu 6(1)(c) u (d)
